

1025

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



Α:

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Σεπτέμβριος 1969 / Νοέμβριος 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κοινότητα) *Παλαιόμαστρον*
(παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας *Ἐπαβόρος*
Νομοῦ *Λαρίδας*.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Μακλῆς*
Ξαπουνῆς Κυρ ἐπάγγελμα *Διδάσκαλος*...
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Παλαιόμαστρον, Ἐπαβόρος*
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... *ἔξ. 16*.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Αθανάσιος Μπατζογιακῆς*
Παῦ... Ἐλ. συ. καὶ ἡ δὲ μητέρα του Φρόνιμω Τσάφτη Δολιχηρά
ἡλικία *86*.... γραμματικαὶ γνώσεις *Δ' Δημοτικῶν*...
ἔχοντες..... τόπος καταγωγῆς *Παλαιόμαστρον*
Ἐπαβόρος Νομοῦ Λαρίδας.....
β) *Διευθυντὴς Γραμματείας Ἐπαρχίας ἔτος 68*
Καλοῖσις Παλαιόμαστρον Ἐπαβόρος Λαρίδας

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων ; *Διὰ βοσκήν : Κάμπος, Μαιζιδάκια, Γυλαβανίς, Χαβρία, Ἀμύλια. Βοσκόμενοι : Μανδύα, Αἰ. Θανάσης*
Ἐπαβόρος.....
Ἐπὶ τῇ περιοχῇ *ἐν ἐσχάτῃ*.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. *Ἡ. τ. ο. Τσέρμινο*
Τσιφάμι.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του ; *Ο πατήρ διετήρησεν τὴν περιουσίαν καὶ ἐμορφώ*
ζει ἐν τῇ πόλει μετὰ τὴν θάνατον σου.....

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Ἡ. β. ο. γ. ο. τ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...*

μ. ε. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Κ. ρ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Ο. λ. δ. α. λ. η. ρ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...*

η. δ. α. λ. η. ρ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.). *Κ. ο. λ. η. ρ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...*

Ἡ. β. ο. γ. ο. τ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ; *Ε. ῥ. δ. ο. σ. ...*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *Ε. ῥ. δ. ο. σ. ...*

Ἐ. ρ. δ. ο. σ. ...

ρ. ε. ζ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *Ε. ῥ. δ. ο. σ. ...*

Ἐ. ρ. δ. ο. σ. ...

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *Ἐ. ρ. δ. ο. σ. ...*

Ἐ. ρ. δ. ο. σ. ...

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται *Ο. χ. λ. ...* ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *Ο. χ. λ. δ. ο. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. ...*

Ἐ. ρ. δ. ο. σ. ...

Ἐ. ρ. δ. ο. σ. ...

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καύσιν: α) τῆς καλαμῖς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

Μόχα... μ.έ.τά. πο.π.α. ἀργεῖματα... μ.α.έ.τα.
 τ.ρε.μ.ζ.ι.μ.ν. ἀφ.α.α.β.α.μ.β.ι.ν. Ἀρχ.ό.τ.ε.ρ.α.δ.ό.
 καί.μ.έ... πο.β.ρ.α.ά... τ.ω.ν... α.δ. χα.β.ρ.α.β.δ.ι.ν

- 2) Πότε ἐγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... το' 1951 - 1952

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... το' εἰ.δ.η.ρ.οῦ.ν. ἀ.ρ.ο.τ.ρ.ο.ν. α.λ.ο.
 το' 1925-1926. Γεωργικαὶ μηχαναὶ. α.λ.ο. το' 1936.....

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ... Η.Ι.δ.μ.ο.ν.δ.ό.τ.ρ.ο.ν. καί. ἐ.χ.ρ.η.σ.ι.μ.ο.π.ο.ι.εῖ.τ.ο.
 δ.ι.ό.δ.ο.υ.ι. τ.ο.ύ.δ.ο.υ.ι. τ.ο.ύ.δ.ο.υ.ι. καί. ἐ.π.ρ.α.μ.η.δ.ι.ο.σ.ο.
 α.λ.ο.ύ.δ.ο.ν. Β.δ.ο.ο. Τ.ό.δ.η.μ.α.ά.δ.ε.δ.ε.δ.ο. γ.έ.γ.α.ι...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

- 1..... 4..... 7..... 10.....
 2..... 5..... 8.....
 3..... 6..... 9.....



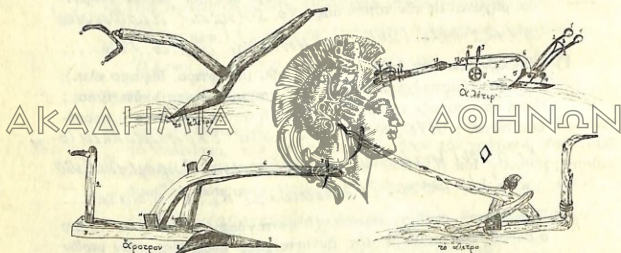
- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) ... το' 1952....
 3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... το' 1957-1958.....

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) Δέν. ἔχρησιμολογ. 1936.....

5) Μηχανή ἀλωνισμού Π.α.τάξ.α. 1936.....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζει (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον Οἱ. Ἰδιοι. οἱ. γεωργοί., οἱ. ἀποτοῖ. α.ρ. 1923. ἔχ.δ.ρ.α.α.α. τ.α. μ.ε.λ.ῆ.μ.α.α. α.ρ.δ. τ.α. μ.ε.λ.ῆ.μ.α.α. μ.α. α.ρ.δ. μ.ε.λ.ῆ.μ.α.α. Ἰ.δ.ι.ο.ν. τ.α. μ.ε.λ.ῆ.μ.α.α. α.ρ.δ. 50. π.ε.ρ.ἰ.ρ.α.ν. ὁ.ρ.ῆ.μ.α.α. μ.α.δ.ε. οἱ. μ.ο.ρ.ῆ.μ.α.α.

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖα διαφορὰ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

1. χ.ε.ι.ρ.α.β.ή..... 6. καμάρ.α..... 11. ζυγός.....

2. κον.τα.ύ.ρ.ε..... 7. κ.ρ.ι.μ.έ.λ.ε.ς..... 12.

3. ξ.π.α.ί.α..... 8. π.ο.υ.ρ.ί..... 13.

4. πα.ρ.ά.β.ο.λ.ο.ν..... 9. ζ.μ.ῆ.λ.ε.ς..... 14.

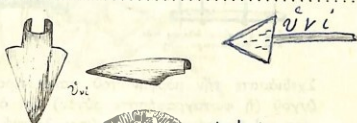
5. ε.ἰ.ρ.ί..... 10. ἡ.μ.ι.ρ.ο.ἰ.ε..... 15.

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐάν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμῃσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφή-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

Ἦτο. το. ἰ. δι. ο. δι. ὅλα. τὰ. χω. μα. τα. Ἀλλο. δ. ἐν...
Χρησίμοι οἰεῖται. β. γ. μ. ε. ρ. ο.



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; Κε' ριν. δε. ο.

6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξυλοῦ ἢ σιδήρου; Ὁ. ν. λ. α. ρ.



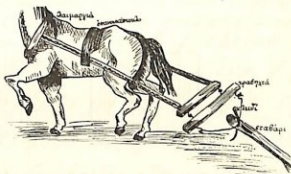
Ἦτο. υ. α. ζ. α. β. υ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. α. ρ.

- 7) Ἔργαλεια διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαί κλπ.).....

Τὰ. Χρησίμο. ποι. οἰ. οἰ. τα. ἔ. ρ. γ. α. ρ. ε. α. ἔ. β. α. ν. το. ...
β. υ. λ. α. ρ. ν. ι. β. ρ. α. δ. ο. ν. ι. α. ρ. ι. δ. α. α. ρ. κ. α. ρ. ι. ξ. υ. χ. ο. φ. α. ἰ.
ο. μ. ι. ρ. α. ρ.



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον... Μαιμαρξία, βακαράκι,...



7^o Διατάσσεται η Κοινωνία να μη μολύνει

 $\sum \varepsilon_i$

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ



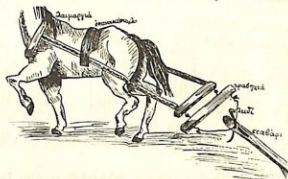
ΑΘΗΝΑΝ

παιμό των βοδῶν ἔδρε τις δειλὸς μέσχοιρ' ἐπὶ
 καὶ πρὸς τὸ παιμό μέρος, τὸ ὅποτον βχοιρ' ἀχῆσαι
 ζευγῆρα. ἔστη μέση τοῦ ζυγῶ ἔβαζε τὸ πούρι μέ'
 τὸ ὅποτον βυρ' ἔδεε τὸ ἀμρότι με' τοῖς ζυγῶ με' δύο
 ζύποιες κλουατῆρας καὶ τὸ ὅποτον ἐν βυρ' ἐχέει
 με' βιδερῆιο κρῖνο τὸ βυρ' ἔδρα με' τὸ ἀρότρον.

α.β.ρ.ο.α.β.ζα'. δ ε. α.β.γ.α.β.α. η κ. μ. μ. ρ. α. β. γ. και η

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτὴν τὸ ἄρσενον... *Μαίκαρις, βακαράι...*

δύο ἀλυσίδες, θα πούχην με φαντασ. ο. δ' ποτος
βυθιζει παρ' ειν βυθιζει φ... με λ... το δ' ριφι γα'
ο' ποτον ε' χη... με λ... φαντασ.....



γ. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

χ) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνθήκη εἰς τὸν τόπον σας. *Καὶ βασιλεῦσά σου!*

62. περ α μω'κον... ο' α'κ'ρατ' ορ'κων κ'ε' ζδ...
κ'ωρ'α' @ ια:

3) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) *καὶ τὰ δύο δεικνύει.*

· τδ· βχ· ο· ι· ρ· ε· τ· α· ε· ρ· η· γ· α· ι· κ· ε· δ· γ· ω· ρ· ρ· α· ε· β· τ· δ· χ· ω· ρ· α· ρ· ε·
μ· ο· ρ· τ· α· ε· β· τ· δ· ε· ρ· ε· γ· ρ· ι· π· ρ· ω· τ· α· ε· β· α· σ· ε· τ· α· ν· δ· υ· γ· α· ε· τ· α· ν·

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

καὶ τὰς ἰδίαν ἀφ' ἑαυτῶν καὶ
τὸ ἑαυτῶν ἀποδοῦναι

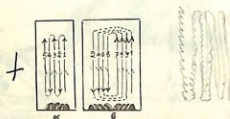
3) Πώς κατευθύνει ο γεωργός τα ζευγμένα ζώα (η το ζώον) κατά το ὄργωμα με σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

Με' β' χοι' ν' α' πο' β' γ' α' μ' ε' ν' β' α' δ' ο' ι' α' δ' ε' ν' κ' β' γ' α' δ' ε' ρ' ο' α' β' γ' α' δ' ε' α' λ' φ' α' β' γ' α' δ' η' τ' η' ρ' ι' ρ' α' λ' ω' πα' ρ' ι' σ' τ' ο' υ' .

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμήν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα (α);

Μετ' αὐτὴν εὐθείαν αὐλακίαις τὸ βόν. Παλαιότερον εὐθείαν καὶ βερίφρα.....

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος, σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαοὺς (δηλ. σπορὰς ἢ σπορίδας, νταμιές, σιασιές, μεσοδράδες κ.λ.π.); Γ.ι. νταμιές καὶ χ.ι. νταμιές. Δομοφ. η.

Μετ' αὐτὰς, οὐδ' αὖτε χωρίζοντα. Μετ' αὐλακίαις, ἢ μετ' αὐλακίαις. Μετ' αὐλακίαις.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λαοὺς (ἢ σποριά); μετ' αὐλακίαν;

Μετ' αὐλακίαις, ἢ μετ' αὐλακίαις. Μετ' αὐλακίαις.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετ' αὐλακίαν, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον; Ζ.ε. σ. δ. μετ' αὐλακίαν. Τοφ. δ. μετ' αὐλακίαν. Β.δ.

Χ.ω.ρ. ι.δ. μετ' αὐλακίαν.....

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὴν ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ. Τὸ ὄργωμα καὶ

Παλαιότερον καὶ β. μετ' αὐλακίαν. Π.ι. νταμιές.....
β.δ. μετ' αὐλακίαν.....

Εἰς ποῖα ὀργῶματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων. *καὶ γὰρ τὸ βίτρυφι καὶ ὁ λαός*

δεν μπόρουν να κυρίως π.δ. 20 να τα πούν.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία)] τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλοιργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *ἔ. χ. καλ. αὐτῶν. ἀλλὰ ἐν αὐτῇ ἐπὶ α' (7). ἔκω. ἐκέρρα ἕνα διότι ὀργῶνεται τὸ χωρὶς φ. μί' τὸ τραυλίσ. τὸ ὄργωμα ἔχει τὸν φέρον ἄριον χιτῶνα καὶ ὑπερπλάσι. τὸ πρῶτον ὁ χιτῶνας διὰ τὸ ἄδρκα, τριῖς διὰ τὸ εἶναι, πέμπετα καὶ ἡπ.*

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαυθίσσατε ὁμοίως, ὡς ἄνωτέρω)

Ὁ Πωλ καὶ Ἄρκαδιος ἡ ἀγαθή σου
ἐκείνη σου Πωλ καὶ Ἄρκαδιος ἀγαθὰ πρεσβεί.

3) 'Επί πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-
νάπαιυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

Ερα χρόνο.....

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; *Α. Πά. Ἐκκ. (1). Μί. Χρ. ... Σπ. 1. 2. (7), ...*

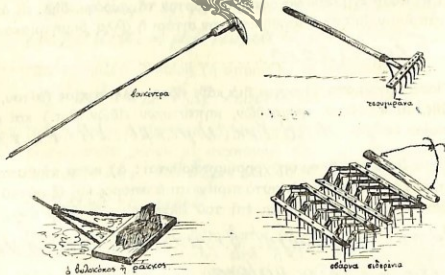
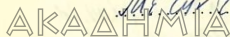
5) Ποια έργαλεϊα ή σκεύη χρησιμοποιούνται : α) κατά την σποράν.
π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; ..*ο. ζυρωθ. (ταρ. δ' ρι)*
τὰ δ' ποτ' αν. μωραγαί. β. κομάζου. β. περδ' α' μηλ. και'
αλ. ο' λ' α' ποτ' αν. πατεραν. τόν. β. πόρο. και. β. κ. β. μαρτζον

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουΐτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

καρτέ/ι. κα/μ'ι. φέρ/να. δ/ο/μ/η. δ/ι/α. α/ι.
 χ/ο/ρ/α. π/ι/α. α/ξ/ι/α. (β/ο/υ/κ/ι/α). κα/ι. β/ι.
 κα/ρ/τ/ι. (κα/ρ/α/ρ/α/ρ/α). κα/ι. α/ξ/ι/α. α/ξ/ι/α. α/ξ/ι/α.

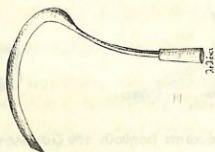
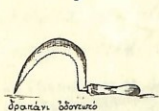
ΕΒΔΡ.ΝΑ. ΚΑΙ. ΒΟΥΛ. ΑΝΙ. ΜΟΡΟΝ. ΤΑ. Ε. Α. ΧΑΡΜΟ. ΝΙΑ:

Mitglieder



— 10 —

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Μι' τοῦ ὀδοντωτοῦ
δρεπανίου καὶ τοῦ λεπίου... ἔχρησιμόν αὐτὸ
καὶ τὸ παλαιὰ μαχαιρὶ... ξίφι... κλη... ἡροφύ-
λας... τοῦ... χειρὸς...*



Ἐὰν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε, ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. *Σημ. α...*



*...τρητιμοποιεῖται μόνον... τοῦ λεπίου...
...γιατὸ ὡς νύμφα τοῦ... βίμου καὶ...
...παλαιῶν... ὡς παλαιῶν... ὡς παλαιῶν...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΙΣΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Κορτὶς μὲ...*



*...λεπίδια καὶ ὡς οὕτως ἐντὺ
διήκρον τρητιμοποιεῖται καὶ ἡ κορτονο-
πιητικὴ μηχανή.*

- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). *τοῦ... ὡς...
...παλαιῶν... ὀδοντωτῶν... τοῦ... λεπίου... καὶ...
...ὡς... ὁμαλῆ καὶ... ὡς... ὡς...*

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του; (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; *Ἡ...
...ροπαλὴ... ὡς... ὡς... ὡς...
...ἡ... καὶ... ὡς... καὶ... ὡς...*

1) Ποιοι υπήρξαν οι υπάρχοντες (ή υπάρχοντες) θεριστάι, οί οποίοι ήρχοντο ως επαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποίον; . . . ἔδιδον αὐτὸν τὸν οἶνον καὶ οἱ ἄλλοι. ἔρασαν γὰρ τὸν οἶνον καὶ οἱ ἄλλοι.

6 ε ρ ι 'ς 14

Ἐρώτησις 2

αὐτὸν τὸν οἶνον ἔδιδε φαγεῖν τοῖς ἔργασις τοῖς
καὶ μάστιγα πολλὰς φορές τὴν ἡμέραν. ὁ
τὸ πρῶτόν μου, τὸ γόμα, τὸ θυμὸν καὶ τὸ δὲ πρὸς
τὸ θραδὶν. Ἀναμένα δὲ ἄλλα φαγεῖν ἀπαρτά
τὴν ἡμέραν. Αἰνὰ τὴν ἀρετὴν τὴν ἀρετὴν. Αἰνὰ
τὴν ἀρετὴν με' ἐξουσιωμένο θυμὸν, τὸ οὐδὲν ἔρει-
χεν μέγα δ' ἐνέο' καὶ ὅν θεν ἐκί' αὖ πάλιν ἐξέδε
καὶ πάλιν πάλιν καὶ ἄλλων ἐξοίμην. ἦτο θροῖβον
καὶ ὄρεα ἡμέρη. —

ἄλλο ποῦλα θέριζε εἴ ἔνα ποῦλο κρινθάρι.
 ἐπὶ δὲ δ' ἀμολύκηθε νῆ μάχη το'
 καὶ ἐπὶ ποδὶ τῆς τοῦ πατρὸς νῆ
 νῆ τοῦ γυμνασίου. ἔσθ' ὁ δρόμος ἡ ἀπό
 τῆς τῆς ἐπὶ δρόμο ἡ ἀποθηκῆς καὶ
 περὶ τῆς σταύρωσε καὶ τῆς μετακινήσεως.

Σελίς 15

Ἑρμῆος 6

ἄλλο ποῦλα θέριζε εἴ ἔνα ποῦλο κρινθάρι.
 ἐπὶ δὲ δ' ἀμολύκηθε νῆ μάχη το'
 καὶ ἐπὶ ποδὶ τῆς τοῦ πατρὸς νῆ
 νῆ τοῦ γυμνασίου. ἔσθ' ὁ δρόμος ἡ ἀπό
 τῆς τῆς ἐπὶ δρόμο ἡ ἀποθηκῆς καὶ
 περὶ τῆς σταύρωσε καὶ τῆς μετακινήσεως.

ἔσθ' ὁ δρόμος ἡ ἀπό
 τῆς τῆς ἐπὶ δρόμο ἡ ἀποθηκῆς καὶ
 περὶ τῆς σταύρωσε καὶ τῆς μετακινήσεως.

ἔσθ' ὁ δρόμος ἡ ἀπό
 τῆς τῆς ἐπὶ δρόμο ἡ ἀποθηκῆς καὶ
 περὶ τῆς σταύρωσε καὶ τῆς μετακινήσεως.

ἔσθ' ὁ δρόμος ἡ ἀπό
 τῆς τῆς ἐπὶ δρόμο ἡ ἀποθηκῆς καὶ
 περὶ τῆς σταύρωσε καὶ τῆς μετακινήσεως.

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. ... *ἐνδὸν ἰσθμοῦ καὶ ... καὶ ... παλαιὰ ἔφρα ...*
καὶ ... ὁμοῦ ἔφρα ... ῥέχονται ... ἀγκυαλίες ...

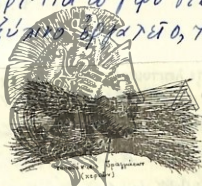


γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; *... ἐνδὸν ἰσθμοῦ καὶ ...*
οἱ ἄνδρες καὶ ... οἱ γυναῖκες ... ἔρχονται ἀπὸ ...
... ἔρχονται ... ὑπὸ τῆς ἀρχῆς ... εἰς ...
... δουρεὰ καὶ ... δουρεὰ ... χωρὶς ... καὶ ...
- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπὴς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). *... οἱ ἡμερομίσθιοι ...*
... (μεροκάματο) ἀπὸ καὶ ... ἀπὸ καὶ ...
... καὶ ... καὶ ... καὶ ... καὶ ...
... καὶ ... καὶ ... καὶ ... καὶ ...
... καὶ ... καὶ ... καὶ ... καὶ ...
- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (ἑλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; *... καὶ ...*
... καὶ ... καὶ ... καὶ ... καὶ ...
... καὶ ... καὶ ... καὶ ... καὶ ...
... καὶ ... καὶ ... καὶ ... καὶ ...

- 2) Πῶς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσμιον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν. *Τα' δεμάτια*

Τὰ δερμάτια τὰ ἔδνε μόνος του ο' δέτω (μπαχατζής) ο'
ὁποῖος μάζωε καὶ ἀγριαὺς καὶ τίς ἔκατε δερμάτια. Τὰ δερμάτια
τὰ ἔδνε με' μουσκεμένο βιτάρι (τὸ δερματιώ) δια' ρά' μην
βιδζη. Τὸ δερματιώ υποβορταν ἀπὸ τὴν ρίζαν καὶ δια' λή-
τὸ ριό φητο βιτάρι. Για' τὸ γρηό δέδιμο ο' μπαχατζή.
+ ρηθιμοποισθε ζύπου εἰσατέο, τὸν κηγιτερίνο.

[illegible]

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον
σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

.Δέν..υα.τ.τ.ι.ε.ρ.σ.α.ν.τα...χρυσή.μ.η.ρ.α...εξ....

To: xwp'ov mas

2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν.

[illegible]

τ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χέρτα (π.χ. σῆνον, τοιούλλι, βίκον): Ἐάν

· Σὲν. ἔργα σου. καὶ ζῶν. μετὰ τὰς πόλεις σου.
· ἔργα σου. καὶ πόλεις σου. καὶ ἔργα σου. καὶ πόλεις σου.
· μετὰ τὰς πόλεις σου. καὶ μετὰ τὰς πόλεις σου.
· καὶ μετὰ τὰς πόλεις σου. καὶ μετὰ τὰς πόλεις σου.

Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
σαν κ.ἄ.). . Ἐ. Π. εἰδ. . τὰ. ζῶα. . Πρὸ. β. π. α. , ἀχι. π. α. ρ. ε.

(Παραθέσατε και σχεδιάσματα ή φωτογραφίες).....

Σκοπός των 610' Αλβ. Σ. νότια δ' έμμετ.

2) Πότε θερίζετο ο σανός και με ποιον εργαλείον (δρέπανον, κόσσαν κ.ά.). . *Ε. Νελίη . . τα ζωα . . προβάτα, αχί και βίς*

(Παραθέσετε και σχεδιάσματα ή φωτογραφίας).....

3606ms bar 670' 716d 51. 110208 54' 2122

21400564 21400564 6400

[illegible]

3) Ζήρανες του χόρτου και δέσιμον. Ποία έργαλεία χρησιμοποιούντο ; (Παραθέσατε μετά της περιγραφής και την σχετική τοπική λαϊκή ονοματολογία, ως και σχεδιάσματα και

- 17 -

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; . Δ. κ. δ. ε. ς
εἴχε... σιμόνω... ὀζομινο... α. π. φ. κ. ε. μοι.
εἰ. τ. λ. ν. ἰ. δ. ια... Ρ. ἀ. ν. τ. ο. ζ. ε... θ. ἔ. β. ι.

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; Ἀρχίζει
ἀπὸ τὸν Αὐγούστο καὶ λήγει τὸν Σεπτέμβριο.

- 7) Εἶδη ἁλωνιδῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).
(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) Ἡ ζαν. χωματεκιο: Πιδ
.νδ'. ἔκκα. μαδραδ. κατ. τδ. μεν. ἑρδζ. η. χῶμα
.τδ. ἀρρι. θεαν. με. ἁλωνι. (θεαν. δ). ὑψηλ. ἐρδων.

- 8) Πώς επισημαίνεται το άλωσις έκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
 ἁλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνος· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ
 ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
 χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
 καὶ ἀχύρων). ἔ. 6 μιν. πλ. 3ον. λ. ν. πρῶτ. λ. α. καὶ 2. β. 4 γ. α.
 αὐ. καὶ κ. ο. κ. κ. ρ. β. π. α. γ. α. μ. ι. ζ. ο. κ. (αὐ. ποί. θ. α. κ.) με-
 . 6. β. α. κ. ι. δ. (β. ο. ν. ι. δ.) 6. χ. β. γ. β. α. δ. ι. ω. κ. χ. ι. α. κ. δ. μ. ν. ὁ
 β. ρ. δ. η. κ. ω. ρ. α. καὶ . π. λ. γ. α. β. α. δ. ι. α.

- 9) 'Η ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἁλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; *Ἰ. δ' ὡς. τὴν...*
Δευτέραν. ἡ. Τ. Παύλιν. - Ρογέ. Ἀρίστη. ἡ. Ραφα-
ῆων. κν. καὶ. κυρ. ὡς. το. Ἡρωί. ἡ. 2d. οὐδὲ. μακ.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλῶνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλῶ-

4. πρῶτον· βύρα' ἰάρω· χύρω· μέ'τα δὲ βίβω· κα-
πρός· τὰ μείζονα· ζώ· ἐνδὸς ποιεῖται· ἀφ' οὗ· ζώ...
ἐπευξάν· τὰ ἐκ τοῦ ὀρίσθαι· ἐπὶ μέγιστο· καὶ
ἐόντος τοῦ αἵματος, δὲν ὑπάρχει ἀπὸ τοῦ αἵματος.



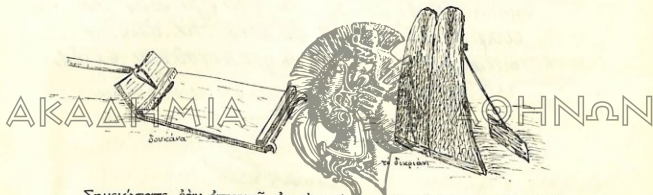
- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχρυστοποιήσιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
νίου ξύλινος στῦλος ὕψους δυο μέτρων (καλούμενος ῥηγερός,
στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ἄ.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιάγραμμα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶ ζώα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

Μὴ ἐβόλα. καὶ ἄποκα. πρὸς τὸ ἐφ' ἑσπερ.
 Σελ' τὰ διδ' τὰ τὸ ἀσπιδαν καὶ τὸ ὀφθαλ.
 πρὸ καὶ ὀφθαλ. ἔβουον τὸν αὐτὸν.
 καὶ τὸν (ἀδαντὸν).

- 20 —

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα)... Ὁ πρῶτος...
 Δυριβῶν... καὶ... ἐξ... ὁρῶμαι... μὲν... διαγράφω...
 ὅτι... ἐξ... ὁρῶμαι... καὶ... ἀπόφρον... ἐξ... ἀμ... τῶν...
 ... ἀποφρον... (ἀποφρον...)

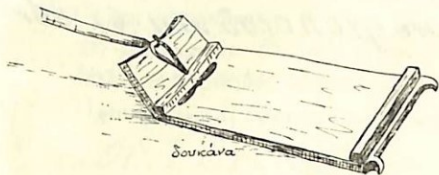
- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὺ εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχιδῶν σκληροῦ λίθου ἐξαρθαταὶ ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνιου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόςουρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρωμηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητρι-

ΞΕΓΗΣ 21. Σρῶνεις γ')

Γ' εἶχαν μηχανήματα βιδερόντες περὶ δὲς βαθμῶν ἐξ
 ξύλου διατεταμένον βραχίονα. Ἄλλες εἶχαν περὶ
 ἄσπερος πέτρης ἀρμυρὰς καὶ ὑπερὺς (ὡς βεβεράρες).
 Σήμερον δὲ χρησιμοποιεῖται ἡ ἀποφρον (ἀποφρον)
 διότι ὅσοι τὰς δυνάμεις αὐτῶν ἀποφρονίζονται μετὰ μηχανή-
 ρας (μηχανῆς)



Σημειώσατε, ἔάν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον τῆς τῶν ἀλωνιστικῶν τοῦτο μηχανήματος ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρωμθεῖον τὸ παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. ἤλυνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἤλυνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγυνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχυῶν τούτων; *E. δὲ. G. H. H. H.*

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

Ἄρ. κί. ε... τ. α'. βα. θυ. α'. χο. ρα. μα. τα... μου'...
 Τ. ε. ρ. ε. ω. γ. ε... τ. ο'. α' ρ. ο. γ. ν. μ. α. β. α. δ'. β. μ. ε. γ. η'.
 ὤ. ρ. α. α. λ. α. δ'. ρ. α. γ. α. μ. ε'. γ. ο'. ρ. α. β. α... δ. ε. μ. α' ὕ. α.
 ε. ε. χ. ο. ν... β. ε. ρ. ὤ. β. η... β. ε. θ. α' ὕ. π. ὤ. κ. ε'. Ὁ. ὠ. κ. ἤ. τ. α. ν.
 ρ. ο'. ρ. λ. α'. ἀ. ρ. ρ. ὠ. β. α. ν. ρ. ε. ρ. ὤ. β. ο. δ. η. ρ. ο. ν. ὀ. ἴ. α. ν. ἤ. λ. α. ν.
 γ. ἴ. γ. α. ρ. α. δ'. γ. ρ. ἤ. γ. ο. ρ. α.

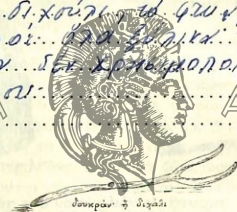
- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): τ. ο'. δ. ἴ. χ. ο. ὠ. γ. η'. τ. ο'. γ. ε. ω. ὤ. ρ. ἴ. μ. α. ἴ. τ. ο'...

μ. α. ρ. ρ. ο. ἴ... ὀ. ἴ. α. β. ε. γ. η'. τ. ο'. ὀ. ρ. α. ὀ. α...
 β. ὤ. μ. ε. ρ. ο. ν... δ. ε. ν. χ. ρ. ὤ. β. ο. δ. η. ρ. ο. ἴ. ὠ. ν. α. ἴ. β. χ. ὤ. δ. α. ν.

μ. α. ρ. ὀ. ἴ. α. ν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



δουκράνι ἢ διχάλι

- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-
 πους στάχους ; . Μ. ε. ἴ. α'. γ. ἴ. ρ. ἴ. β. μ. α. τ. ὠ. α. γ. ὠ. ὠ. δ. ὠ. η'. ...

β. α. ν. ὠ. ο. ν. ἔ. γ. ε. ω. γ. η'. ἔ. γ. ε. ω. δ. ρ. ο. τ. ο'. α' ὕ. π. ὤ. κ. ε'. β. ἴ. γ. η'.
 τ. α'. ὀ. ρ. α. ὀ. α. ἔ. ρ. β. ἴ. χ. ο. ὠ. γ. η'. μ. ε'. ὤ. μ. α. ρ. ρ. ο. ἴ. α. ν. β. ὤ. α' ὕ. π. ὤ. κ. ε'

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύ-
 πημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ
 φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχε-
 διάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). Γ. ἴ. α. ...

τ. ο'. β. α. δ. ἴ. α. ἴ. η'. β. α. ν. ὀ. ἴ. α. ν. α. (ὀ. ἔ. ἴ. α. γ. η'). ἔ. γ. ε. ω. δ. ρ. ο. ...
 μ. ε'. γ. η'. γ. ἴ. α. ἴ. α. δ. α' ὕ. π. ὤ. κ. ε'. τ. ο'. μ. α. ρ. ρ. ο. ἴ. α. ν. (μ. α. ρ. ρ. ο. ἴ. α. ν.)

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθίων κλπ.). *τα. ρίφα. δρυιδ. τι. α. ... β. τι. ... αὐ. ρ. φ. ... β. ρ. ι. α. ... μ. ι. ... τα. ρ. ... α. φ. ρ. α. ρ. ο.*



κοπάνος στρογγυλός



ξύλο κομμένο διὰ τὸ κοπάνεμα μικρῶν καρπῶν δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; *τα. ρίφα. μ. ὄν. ... αὐ. ρ. φ. ... α. φ. ρ. α. ρ. ο. ...*

ρ. ι. α. ... α. φ. ρ. α. ρ. ο. ... αὐ. ρ. φ. ... α. φ. ρ. α. ρ. ο.

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχυῶν ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ στάχυος, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) *Id. 2/22*

παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ή φωτογραφίας) *Τελ. γίγνε*
αὐτὰρ. Σελμάνα. τὰ. θυοπαδνίζαν. γέ. ἰδκ. καί. ναο
μοῦ. 62. ἑ. ἑ. μα. μα. αὐτὰρ. τὰ. θυοπαδνίζαν
61 γ' 25 - ἑρῶ. 22.

Μας νύχτωσε καὶ βράδυνε παρ' αὐτὴν
μείραι. Εἶρε παιδιὰ μου γιὰ τωκί νύ
γήμε βράδυ. Παρε κι' νύ γυμνάσιον
νύ ριούν τὰ πατηματάρια. -

...στην επικοινωνία (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τόν τρόπον λειτουργίας αυτής) 70.1937.14.22ε.232

[illegible][illegible]

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίκνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

[illegible]

- 2) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,
ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν
συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; ... *Ε. Φραζον. δοδ. 6 αν.*
.. υ. ου. μ. δ. σι. β. λ. α. Ρο. ο. ρ. δ. Ν. δ. Ξ. γ. α.

- 2ο ΚΑΘΗΜΕΡΙΟ ΔΕΛΤΙΟΥ

- 1) Πώς λέγονται οί άλωνισμένοι στάχυες, ετοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα· (ἐν Αἰτωλίᾳ· λειῶμα, ἐν Κρήτῃ· μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην· θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον· δικριάνι, ἄλλαχοῦ· δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. *Δέν. εἴ. χε. ἰδιαιτέρη. ὀκομαδία. ἰδ. αἰωνιόμακο. βεζαφρι. μαζιόκταν. μν. με' το' μοφροπόι. ἰδ. βρυδβι. καλ' ἐφκ. Ραιναλιά. Ἐπιδυς. ἔ. τρυμμοποινύλο καί. μαφηνυωιδ. Σέ. πο. το' ὀπο. ἰον. ἔ. βερκαν. ἰδ. βσ. δι. κ. δεμόνα. ὀρδ. γίς. δ. ο. ἀμπε. εἰς.....*



— 25 —

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐξιμον τοῦτο. *Τὸ δ. 1. α. ρ. 1*

οὐκ ἐν τῷ κόσμῳ... ἐπὶ τῇ καρδίᾳ... ἐν τῇ ψυχῇ...
καὶ τὸ πνεῦμα... τὸ ἅγιον... τὸ θεῖον...
καὶ τὸ ἀγαθόν... καὶ τὸ καλόν... καὶ τὸ ὡραῖον...
καὶ τὸ ἄριστον... καὶ τὸ ἁγιώτατον... καὶ τὸ ἰσχυρότατον...
καὶ τὸ ἐκτενέστατον... καὶ τὸ ἀνίκητον... καὶ τὸ ἀνίκητον...
καὶ τὸ ἀνίκητον... καὶ τὸ ἀνίκητον... καὶ τὸ ἀνίκητον...

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φυτάρι, θρινάκι; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο.. Πρῶτα μί! 2ο.....
καρποδοί! καὶ ὅλα γίνονται Βέρφα μ'.....
π'... φετυκρί! 1ο! 2ο! δειλὴμα 2ος ἐρωτήσας 1.....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾷ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναικᾶ· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;
κατ. οὐ. ἀνδρα. υατ. εἰ. γυν. κλ. μα.
- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἁλῶ-
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζῶων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;
τα. χοτδρα. αιατ. δνορα. βζα. κυα. λέρων. λα.
υατ. βα. ρα. τα. οὐ. βα. ια. κατ. εἰ. γυν. εἰ. τα. ἔρεικρα.
βζα. α. ρα. α. λω. ι. ρι. εἰ. γυν. εἰ. τα. β. ι. ρι.
- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζῶων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἁλῶ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἁλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Ἰα. Χρυσόμοσχοι...
 ρι. ε. α. δι. δ. ἰα. κ. δ. ριόμα. ἰσ. βι. α. ρι. ἰα. ἔρ. α.
 ρι. ἰα. ἔ. β. α. ν. ἡ. δ. ἔρ. α. ν. α., μ. α. α. ρι. α. ἰ. α. ν. α.
 ἰα. δι. ρι. α. ν. α. ρι. α. ρι. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α.
 ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α.
 ἡ. δ. ἔρ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α.

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

ἰα. Χρυσόμοσχοι...
 ρι. ε. α. δι. δ. ἰα. κ. δ. ριόμα. ἰσ. βι. α. ρι. ἰα. ἔρ. α.
 ρι. ἰα. ἔ. β. α. ν. α. ἡ. δ. ἔρ. α. ν. α., μ. α. α. ρι. α. ἰ. α. ν. α.
 ἰα. δι. ρι. α. ν. α. ρι. α. ρι. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α.
 ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α.

- 8) Ἀλλὰ ἔτι μὰ προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. Πρὶν τοῦ μεταφέρειν...

ἰα. Χρυσόμοσχοι...
 ρι. ε. α. δι. δ. ἰα. κ. δ. ριόμα. ἰσ. βι. α. ρι. ἰα. ἔρ. α.
 ρι. ἰα. ἔ. β. α. ν. α. ἡ. δ. ἔρ. α. ν. α., μ. α. α. ρι. α. ἰ. α. ν. α.
 ἰα. δι. ρι. α. ν. α. ρι. α. ρι. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α.
 ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α. ἰ. α. ν. α.

- γ'.1) Ποῖα ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον; το' ἐ' καρ. ξα αβρ. ρο' βαρε ..
μ.ε' μ.φ.δ. ρις. π. γεωζέ. οὐδ. αὐφα. ρ. δ. μα φ. ι' γ.
Ο. γ. α. λ. ι. υ. δ. α. α. το'. β. δ. [βαρε. 620r. α. χυρ. ω. κ. α. (μαρτυρ.)

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Καὶ τοῦ τῆς ὁδοποιίας τοῦ ἀγροῦ διὰ τὴν
 πρὸ τοῦ καὶ τῆς ἐκείνου ἐκείνου οὐδὲ ποτὶ καὶ
 αὐτὸν τὸν αὐτὸν καὶ τὸν αὐτὸν.....

- 6) Μήπως όπου γίνεται η διαλογή του σπόρου προ του θερισμού κατασκευάζεται τότε ή μετά τον θερισμόν πλέγμα (πλεκτή) εκ σταχυών, το όποιον άναρτάται εις τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; . .

Κατευθυνόμαι προς τα' αγαθήματα
 πλάττω δε το' μικρότατον κακόν.

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα της· ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .. *ῥιζοτομία γύρω*

μαρ. Γουλιέλμο φαν Λαν. Ιεροδ. & Πι. Α. Υ. Ρόνα. Μαρ. Δεφ 1660.
υπο δ' ου μιν.

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἄναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὕπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

[illegible]

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; *Τελ.*

Παραμονή των Χριστουγέννων 62 π.μ.

Π.αλ.ΐδ. 2ος. χωρ. 1ος. εν. 1ω. 1ης. Α.Παυλ. 1ος.

Уд. Д. Е. Жуковск. уд. п. л. м. 10. н. у. ф. а.
20' бр д бу.

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

... Α.δ. λ.ν.ι. ... φωτιαί.....

β'. 1) Ποιοι ἀνάπτουν τήν πυράν· παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;....

.. Πρῶτα... τ.α'. Π.α.δ.ι.φ'. μ.α'.... ὡ.δ.τ.φ.α'. ἔ.π.αι.φ.ν.ν.
.. φ.ι.ρ.φ. ὄ.α.α. μ.ι.τ.ρ.ο.ι' μ.α.ι'. μ.ε.φ.α.λ.ο.ι.....

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν.

Τὰ κλέπτουν; "Αν ναί, ἀπό ποῖον μέρος; .. ε.φ.μ.ε.ν.φ.α.χ.ο.κ.ι.α.
.. Π.α.δ.ι.φ'. α.ι.ρ.ο. Π.ο.λ.λ.ῆ. κ.φ.ῆ.ρ.ε.ν. Ἰ.π.λ.π.α. δ.ε.μ.α.ῖ' ἁ.μ.α.

Σελίς 31- Ἐρώτησις 3.

τὴν κῆτρα ἢ κηρύβυδα ποὺ δαδ ἀνὰ ψοφὸν τινέ φω-
τιαί. ἔ.ε.υ.δ.ῶ ἀπὸ αὐτῶν ποὺ μαζεύουν σὺν ἡδίστῳ καὶ
κρήβυν ἀπὸ τῶν αἰσθητῶν ἐπιτυγνῶν τὰ ὁποῖα
κρύβουν καὶ ὅταν ἀνακλῶν ἢ φωτιά τὸτε κρυ-
φὰ πρᾶξι καὶ λαλοῦν τὰ πρῶτα ὅσα ἐκείνη
εἰχεν σὺν ἐπ' αὐτῇ αἰσθητῇ.

Σελίς 31- Ἐρώτησις 4'.

πιδάσκονταν ἐν τῷ χορῷ τραγουδῶντες διδασκα-
ρα τραγούδια. Ἄν ἦσαν ἢ ἀπουριὰ ἀπουριὰ ἢ καὶ
ἐάν ἦσαν παραμονὴ τῶν χριστουγέντων (ἐθ-
νικῆς) διδασκαρὰ χορευτικῇ καὶ χριστου-
γεννιὰν καὶ τραγούδια.

- 2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

... *ἡ.δ.π.ω.ῶ. φω.τι.α.*.....

- β'. 1) Ποιοί ἀνάπτουν τήν πυράν· παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

... *ἡ.ρ.ω.ῶ.α... ἰ.α'. ἡ.α.ι.δ.ι.α'. μ.α.ῖ... ὡ.δ.τ.φ.α. ἔ.π.α.ι.ρ.ε.ν.ν
μ.ι.ρ.ω. ὀ.σ.α.υ. μ.ι.ρ.ο.ῖ. μ.α.ῖ. μ.ε.χ.α.δ.α.ο.ι.*

- 2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπό ποῖον μέρος ; *ἐ.υ.φ.μ.ε.ν.ῶ.ν. τ.ο.ν. ἰ.α'*

*ἡ.α.ι.δ.ι.α'. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ. κ.ῆ.κ.ε.ν. ἡ.α.λ.λ.ῆ. δ.ε. μ.ε.ῖ.β.α.ν
ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ. τ.ῶ.ν. ἑ.π.ι.σ.τ.ῶ.ν.*

- 3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

*ἡ.ρ.ο. μ.ν.θ.ε. ἡ.α.ρ.ῶ.ε.α. ἡ.α.ρ.ῶ.ε.α. τ.α. ἡ.α.ι.δ.ι.α'. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν
ἔ.δ.ω. ὀ.ρ.ο. ὡ.δ. π.ω.ρ.ῶ. μ.α.ῖ. μ.ε.χ.α.δ.ῶ.ν. ἔ.δ.ω. ἔ.δ.ω. μ.ε.χ.α.δ.ῶ.ν
ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν.
ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν.*

Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

- 1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

... *Εἰ.ς. μ.α.δ.ε. πυ.ρ.α.ν. (φ.ω.τι.α.ν.) ἔ.φ.ρ.α.μ.α.δ.ῶ.ν.δ.α.ν
μ.ό.ν.ον. δι.α.δ.ο.φ.ο.ι. φ.ρ.α.μ.α.δ.ῶ.ν.δ.α.ν*.....

- 2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

*ἡ.φ.ω. ὀ.κ.α.λ.ε. μ.α.α.α'. ἡ... φ.ω.μ.α'. π.ο.μ. ὀ.σ.α.υ. μ.ε.ρ.ω
μ.ι.ρ.ο.ῖ. μ.ε.χ.α.δ.ῶ.ν. φ.ῶ.ν.α.ζ.α.ν. κ.ῆ. π.η.δ.ῶ.ν.δ.α.ν. αἰ. μ.ε.ν.
μ.ι.ρ.ο.ῖ. μ.α.ῖ. ν.ο.ι. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν. τ.α. ὀ.ρ.ο. ἡ.α.λ.λ.ῆ.ν.ν.
τ.ῶ.ν. φ.ω.μ.α'. αἰ. δ.ε. φ.ω.μ.α'. κ.ῆ. οἰ. μ.ε.χ.α.δ.ῶ.ν.δ.α.ν*

Νεοκλής Κ. Σαπουνάς

Διδάσκων

2/26/00 Διμοῦνις Σχοχάρι

Παλαιονόμος Ξελλινῆ Περιφέρειας

Ξαββόνος - Λαρίδης

Συμμεντρῶς ἔλα ἔλα

παρχαρίων ἔλα ἔλα

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

κοινότητος Παλαιονόμου τῆς Ἑπαρχίας

ΔΟΗΝΩΝ

Ξαββόνος τοῦ Νομοῦ Λαρίδης ἐπὶ τοῦ

διοίκου Νεομάρτυρος Κωνσταντίνου Σαπουνά.

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυράς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λου-
λουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

7.1.2000

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Α' πα' γεωργιανό υζ' η' μαζα πρ' 10 1920.

Όλα τα υγιήματα του χεριού μου ήσαν υγιήματα του
 μηέν. Έμεις δε ήμασταν ζωντανοί. Για μισή ώρα με
 χειρογράφησε τότε ως ζωντανοί του μηέν ήσαν βίαι
 δέβει: Καμπος και Μπιδάγια (μπιδάγια) ποιοβίαι.
 Για λαβανές, καβριά, και ήμαρτια ξηρία. Τα πρό-
 βολα τα βοσκόμενε στον Μπιδά, Ραχίζια, Γα-
 ραχιά, και στον Αϊν Σαντ. Αϊν Σαντ είναι
 άγρια και άγρια. Ήταν ζωντανοί. Ήταν ζωντανοί
 μου έδινε ο μηέν για ταράχια ως 50 βρέμματα
 τα χειρογράφησε και δένει στον μηέν το φρίξο.
 Μιλιά το 1922 αγοράσαμε τα υγιήματα από τον
 μηέν και έβει αλληλούχιαμε διουήμα περιωβία,
 διουήμα ταράχια. Αϊν τα υπακούει ο λαός μας
 μέχρι και τον θάνατό του και έπειτα τα μοιρά-
 ζονταν τα παιδικά του. Αϊν γίγινε ο χερόν και
 ο χερόν ο έπολες ο χερόν.

Τότε α' σκοπούμε να βρούμε μέτρον με ε' λ' ή γινώσκ' αν και λ' ή

3) Τί καίονται εἰς τὰς πύρας αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

Τ. Δ. 1912

4-

μυνηλοφία καὶ ὅλας τῆς ἐργασίας τὴς καὶ ναμε
μόνοι μας βαλὸν ὁμογένηα. δὲν βάζαμε καδὸ γου
ἐργάτες. καὶ ὅν καὶ ἑνὸς ἔβριζε τοὺς ἐργάτες
μὲ ἐξ ὅσους, ἐπειδὴ εἴμαζταν μποροῦμεν νὰ ποῦμε
δωτοί, ἀφ' ὅσους βόλυνε φάρι εἴχαμε τὸν μὲν ἄλλους
χωρικοὶ μας γινὰ νὰ ποῦμεν τὴν καταβιά ἐργασίαν
κρυφά καὶ ἐπὶ τῇ γαλῇ, ὅπως Ἀμερικανῶν καὶ γύρω

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Αὐτὰ τὰ χωρὰ γινὰ μὲν τὰ βόλυνε πρῶτα καὶ μὲν
τὰ ἄλλα ὅσοι εἴχουν. γινὰ νὰ ποῦμεν μετὰ τῶν
βοδὴν ἔλθουν ὅς καὶ ὅς γινὰ νὰ ποῦμεν μετὰ
τῶν καὶ τὸ χωρὰ γινὰ. γινὰ αὐτὸ ὅπως νὰ ποῦμεν πο-
τὰ ἀπὸ τῶν (ὅπως ποῦμεν) ποῦμεν ὅπως γινὰ
καὶ μὲχρι ἐπὶ (7) ἀπὸ τῶν. ποῦμεν ὅπως
δὲν χρῆσιμολοιοῦμεν καδὸ γου ὅπως ποῦμεν
γινὰ γινὰ. γινὰ νὰ ζεῦμεν τὰ χωρὰ γινὰ
ἀπὸ τῶν ἑνὸς χρόνου ἀπὸ τῶν. ποῦμεν
χρονὸς τὰ ποῦμεν ὅπως δὲν τὰ ποῦμεν
καὶ νὰ ποῦμεν τὴν ἀπὸ τῶν ποῦμεν.

Αργότζφα χρεωμοθοσι δαμε δη ηη παδμα δην κορριδ
 ων προβδτων. τηριμαδ ηη δαδμαλα χρεωμοθοσι με
 αρό 10' 1952, και βρέπομε ο'α 1α χωράδια δίνου
 περιβότρεο βιλάρη η' υπαρχόμοι, άνομοι δέν
 μάτω με πολλα δργαμαλα. Το κυριώτερο ζογ-
 ηίο για' 10' δργαμα είναι 20' ζυλδ ηερο. Η ζων
 αηρό και αηοτεροσύνλα αηρό (α' έξη) μέρη:

Την τηροαδ η' 20' μυνταρι, την βραδρα, το πορδ βορον
 αηρό, τον παμαρα, η' 10' μυνταρι, το πορδ
 αηρό, τον ζογό και η' 10' μυνταρι.



Αύτο 10' αλέρη
 χρεωμοθοσι δαμε ο'α 2α χωράδια μας και
 η' 1α με' ένα φερό (μονό φερα) μιλά' λην άγορά
 των υλημαδων δυρ. μιλά' 10' 1923 χρεωμοθοσι δαμε
 μοι 20' βιδερίνιο αλέρη, τον γερμανό, 20' ο ποτον
 πατεναμε αρό 10' έπροβδίοιο 20' βορον και 20'
 έπιδευαζε 620' χωρό ο' η' 620' (βιδυρπηρή).

Αργότζφα η' 20' αν δριδυνή μηχανή και φουαρε.
 20' ηρώ 10' τραυτ' άγορά 62η με αρό 10' ζαίμα
 ηη παζοφιδ' νην, Γεώργιο ηη παζοφιδ' νην και

3) Τί καίονται εις τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

Τ. Δ. Β. 1952

Ἡ γίαν Βογιατζή τὸ 1952.

Γιὰ νὰ φτιάκωμε τὸ ξυλάλετρο κρηβιμοθοισιό-
βαιμε λαπαρσινάτω ἔργα γιὰ: τὸ βυελάρνι,
τὸ βριόνι, τὴν ἀρίδα, τὸν ξυλοφάη καὶ τὸ βριλάρ.
Τὸ ξέψιμο τῶν βοδιῶν βλὸ ἀπὲρι γίρονται καὶ
ἐξῆς: καὶ τὰ δύο μαζὶ βάζω ξυμένα τὰ πυλά-
ταμε βλὸ χωράει καὶ τὸ ἀπὲρι. Βάζουμε

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΕΡΙΛΟΓΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠ. ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

ἀπὸ τὸ ὕδωρ μένος καὶ κοινὸν καὶ λίγον καὶ ξυλάρα.

ξυλὴν μένιδ τὰς οὐρῶν (συρῶν) βάζουμε τὸ λουρὶ τὸ
ὁποῖον ἦλα ἀπὸ χοίρινον δέρμα, με' τὸ ὁποῖον
βυρδέαμε τὸ ἀμρόλι, με' ξύλινες κησικαὶ ὕδρες καὶ
βυνέ νεια τὸ ἀμρόλι με' τὸ ἀπὲρι καὶ δύο κρηβι-
τὰς διδερύνες. καὶ ἦσαν κρηβιδιὰ βυλὴ καμάρια.

Γιὰ τὸ ἄλλοτε κρηβιμοθοισιόβαιμε τὰ βζῶ.

τὴν κρηβιδιὰ, τὸ βαμφοφάη, δύο ἀλγυβιδιὰ γιὰ
τὸ ὑπόδε ἄλλοτε καὶ τὸ φαλαίγγι. Ὅταν αὐτὸ τὸ
βάζουμε βλὸ ἄλλοτε καὶ ὕψα τὸ φαλαίγγι καὶ
ἐπεὶ γόνιμο τὸ βάζουμε βλὸν γόνιμο ἐνός

μεγαλύτερος φαίνεται ο ⁷ος ποταμός ήταν ευδαιμόνιος
με το άρδευσι.

Για να διωδύκοντα ζω' βόδια ή ε' άπορα δέκαμε
 βω' μέρ' βόδια βχοιρί' άπο' ζω' υπάρα και βω' άπορα
 πόρι βχοιρί' άπο' ζω' υπάριβρι (χα λινό). Για να
 φεύγοντ περιβόττο βω' χωράφι ε' χαμε γιδ' ζω'
 βόδια ζήν' αξιάηλ βουβόττο' ή ό' ποία ή' λαν β' ο
 μέ'ρα περί'ρην και μέ'ρα' β' δ' αμε μύε'ρο'
 ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
 και β' ή' και γιδ' ε' άπορα ζω' υπάριβρι (υπαρ-
 μλά'ρι) δια β' ζ' έ'λο ε' π' περί'ρην μέ'ρου δέ'καμε
 ένα μέ'ρον γωρίδα. Για να β' ή' γω' με ζω' χό'ρα
 ή' ζω' χό'μα ό' λαν ζω' ά' π' έ'ρι μα'ζωε χρη'οι μο'ροι -
 ού' βανε ζήν' αξιάηλ ή' ζω' β' αμ' β' ού' υπάριβρι δέ'
 ζω' ζυ'λο β' δέ'ρο-

Μόλις βράνουμε τόχωρα'φι ζε'βαιν'α' το δ'α
και πρί'να ρχί'ωμε τό'δ'ρωμα π'ά'ναρ: τ'όν'σ'αυρ
μ'α' και 'έπει'α όρ'α'ναρ τό'χωρα'φι β'έ'σ'πορ'ε
Τό'δ'ρωμα γ'ίνου'λ'αυ'αυ'ό' τό'ό'π'ρ'ι'β'ό'ό'αυ'α
μ'πορ'ό'αυ'ε, α'νά'α'α'α' μ'έ'τό'β'α'α'α'α', και

τὸ σποῖον πέμπε βηρυόβημι. τὸ βίτρυρι δὲ
 τὸ βλαρνίζοιμε ἀλλὰ τὸ ὀργώνυμε ἐλαφρά. Γιὰ νὰ
 μὴν κρατοῖ νερό τὸ χωράφι παύοιμε αὐτοὺς
 ἀπὸ τῶν σποῖων ἔφωρε τὸ νερό. τὸ νυλομνοῦν
 τὸ βλεῖναι με' τὸ χέρι, συμφορὸν καὶ ἡμῶν κα
 νίω ἀπὸ τὸ βωγῆρι καὶ ἔρριχε δὲ τὸ αὐτοῦ
 ἐν αὐτῷ βηυρί. ὅταν ἔρριχνε σπορίον τὸ
 νυλομνοῦν τὸν μὲν ἔρριχνε βλεῖναι τὸ
 βλαρνίζοιμε καὶ ἔλεγε καὶ καὶ τὸ αὐτοῦ
 καὶ τὸ χωρίζοιμε ἔλεγε ἔρριψε. Ἡ φύς
 τὴν ἑαυτὴν ὅλα πέμπε αὐτῇ τὰ ρίζοις βί
 αὐτῇ τὸ θεοῦ. Γιὰ τὸ βλεῖν αὐτὴν βλεῖται
 καὶ ἀχρηστὰ τὸ ῥη με' τὸ χέρι. ὅταν ἔρριχνε
 τὰ βίτρυρι γιὰ νὰ μὴν νοσηδραφῶν ἀπὸ καλῶς
 βλεῖται βτὰ χωράφια νομίζοιμε παρὰ τὸ
 αὐτὸ καὶ νοσηδραφῶν τὸν θεοῦ καὶ τὰ
 προβλεῖται.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

B' ④ EPIZMOΣ.

[illegible]

11

[illegible]

3) Τί καίονται εἰς τὰς πύρας αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

οἱ ἐργαταὶ ἄλλοι δοῦλῶν μὲ μερομήματο (μερ-
ρομίδιο) καὶ ἄλλοι μουζουρού (κατ' αἰλουροῦ)
καὶ κτηνώδη. οἱ ἄλλοι δὲ εἶδος καὶ ἄλλοι
ἐποιεσαν χρεῖματα ἀπὸ ποταμῶν καὶ ἀνδρῶν
τοῦ μαδάν. Ὅσοι δοῦλῶν μερομήματο τὸ

ἀφενεὶ καὶ τοῖς ἐταῖς μὲ πλε. δουλοῦς ἔδωκε
καὶ καὶ φαχίον δουλοῦ (αἰρωῖ)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

μετὰ καὶ ἐπὶ τῶν ἀπομνημονίων καὶ διότι
(βοδγ). Ἀπὸ μὲν τῶν ἀπὸ φαχίον καὶ ἐργαταῶν

οἱ δουλοῖς καὶ ἄλλοι τῶν καὶ τῶν μερομήνων καὶ καὶ
παρῶν ἀπὸ δουλοῦ καὶ δουλοῦ. Ἀπὸ τῶν γένων καὶ

ἐξῆν. Μὲν γὰρ ἔνα καὶ μετὰ (ἐξῆν καὶ μετὰ το
πιδόλο) ἔβαλαν νερό. ἔπειτα ἐκπονήσαμε τὸ

καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ μετὰ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ
νερό. Ρίχναν καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ

καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ

καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ
καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ

καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ (καὶ δουλοῦ καὶ δουλοῦ).

13
Γιὰ τὰ μὲν ποταῖα ἡμεῖς ἀπὸ τοῦ βυθὸς ψάρο
βάζαμε ἕνα φαρδύ στᾶρ (βαρκάρι).

Ὁ θάλασς ἀρχίζε πάλιν τὴν δουλειὰν ἢ τὴν
ἐργασίαν, ποιεῖ τὴν ἑρπύλην ἢ τὴν παραβυσσόν.

Ἡμεῖς τοῦ μαζευμένον περιβόοντο πρὸ
θίρου ἡλίου τὰ ποταῖα τραπέδια καὶ τραπέ-
ζας, οἱ μὲν οὖν ἐπὶ τῶν ἐνδρῶν καὶ
φυαῖται, ὅρα τὰ τραπέδια καὶ ἐκκρίσει
ὁ πᾶς ὁ πᾶς. καὶ ἔτι.

Βουτηγόμενα θέρπει ὁ ἕνα κοτόπιδον
καὶ δὲ δειλὸν ἀκούσθητε καὶ μετὰ τοῦ κοτόπου.

καὶ δειλὸν ποδιόλης τὸ πᾶν νὰ πᾶν καὶ τοῖς
μετέπειτα. Ἐπὶ δρόμο ν' ἀπὸ πηγαίνε ὅσον
δρόμο ν' ἀπὸ πηγαίνε τὴν πτέρωτα ἐδωκεν
καὶ τὴν μαρτυροῦσε.

Παῖ πᾶς βούρα καὶ πᾶς ὄβριος τοῦ πᾶς καὶ
τοῖς μετέπειτα; Ἐγὼ καὶ στενοχωρῶ πᾶς καὶ
πανέναν δὲν μετέπειτα καὶ ἐν καὶ πᾶς καὶ
πᾶς καὶ τοῖς μετέπειτα;

Σὺν ἑξατάτα χίρα ἀδελφαι ἐν μέσῳ ἀδελ-
 φιστῶν τοῦ χωροῦ καὶ ἡγάγαμε τὸν δῶρο. Ὁμοί-
 οὶ δευτεῖαις δ' ἑνὸς μονιᾶ ἐπὶν ἀπὸ τοῦ ἀφροσύνα
 μίβα ἀπὸ τὸ ἀδελφιστῶν ἐπὶν καὶ ἀπὸ τοῦ ὁμοῦ
 πρὸς τὸν νότον καὶ ἀπὸ τοῦ ἀπὸ τοῦ νότον ἐπὶν
 ἡρατορὴ καὶ ἔπειτα ἡγάγαμε τὸν ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ
 ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ καὶ ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ
 ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ τὸν ὁμοῦ

Αὐτὸ ἔδειχεν ὅτι ὁ θεὸς ἐκπεύωκε. οἱ θεοὶ
ἐκείνων ἀπὸ τοῦ θεοῦ τοῦ ἀληθοῦς καὶ τοῦ
ἰσχυροῦ καὶ παρακαλεῖται δι' ἡμετέρας με-
λέτης τὸν κατεστραμμένον. ἡμεῖς ἔχουμε ὅλοι
μοῖς τὸν θεὸν ὅπου καὶ τὸ παρακαλεῖται τὸν θεόν.

ξω'ι ξερβιόυμο ζόν παύρο έδωρα δωρηί
 βιλάρι πα' έφύρωβε μαργαριτρί μι'
 έφύρωβεν ο' παύρω έφ'ω.

"То' брэд'у гур'л'онг'ы 670' хур'ид' уд'варе
 44' н'д' 8'ид' 60'р'а, "то'е' и'р'и'г'и'д'."

τὸ περιμέτρο βιῶρι οἱ μαθηταὶ τῆς (δ' ἐξ) 20'
 ἔδεναν ἀπ' ἐξω τοῦ ἀποστόλου (τοῦ περιμέτρου) ἀπὸ
 τοῦ βίου. Μαθήσαντες αὐτοὺς τοὺς, ἔβλεπον τὰ βλάχνα
 πρὸς ἕνα μέρος καὶ ἕσαν ἐν μέσῳ τοῦ δεικνύοντος.
 Γιαὶ τὸ δ' εἶκοι χρησιμοποιοῦσαν οἱ μαθηταὶ τῆς
 20' δεξιᾶς τοῦ βιῶρι ψηφὸ καὶ πονομε-
 τρὸν φιλὰ γὰ μὲν βλάστη καὶ γινὰ τὸ δ' ἐξ
 βιῶρι χρησιμοποιοῦσε τὸν κατὰ τὸν νόμον.

Μόλις ἐλθὼν καὶ τὸ δ' εἶκοι τῶν δεξιῶν
~~ΑΥΤΟΙΣ ΤΟΙΣ ΜΑΘΗΤΑΙΣ ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙΣ~~
 6' ἕνα ἢ καὶ δύο μέρη τοῦ χωραφίου ἀπ' ἑνὸς
 με' τὸν ἀριθμὸν τῶν δεξιῶν. Ἐπεὶ εἶδε καὶ ἄλλα
 μουσούρα (καὶ ἄλλα) με' τὰ βλάχνα πρὸς τὰ ἔξω
 γινὰ τὰ διανομοῦνται ἐν ἑνὶ τῷ πᾶσι τοῖς ἀνθρώποις
 ἐν συνεχείᾳ τῆς δημιουργίας. Ἐπειὶ οὐδέποτε
 δημιουργία εἶχε με' τὴν πρώτην ζῴον. Οἱ δημιουργοὶ
 ἔμελλαν εἰς τὸ χωράφι με'χρι τὸν ἀπὸ τὸν νόμον.

Ρόλη επίτιμης τοῦ ἀνωτάτου ἑπείκει καὶ ἀποφύ-
γωμεν τὰ ἐπὶ τὰ καὶ τὰ τοῦ ἑπείκει. Τὰ ἐπὶ τὰ καὶ τὰ τοῦ
ἑπείκει ἐπὶ τὰ καὶ (ἑπείκει) καὶ ἐπὶ τὰ τοῦ
ἑπείκει καὶ τὰ καὶ καὶ τὰ τοῦ ἑπείκει ἐπὶ
ἐπὶ τὰ τοῦ ἑπείκει.

Πο' σερν'ερεο γ'ενταλ ες ελκπ.

[illegible]

Ο α' πατριάρχης ἄρχιζε καὶ αὐτὸς δουλὲν εἶ'
(Trarily Ρολι' ὅματ Ἐπίτῃ ἢ παρὰβουεῖ.
καὶ Ρρωι-Ρρωι

[illegible]

τὸ μαρτοκοῖ, τὸ φιλῶρι, τὸ δὲ χυλὸν καὶ ἄλλοι πα-
 ραδοῖ. Ἐπὶ τούτοις χρησιμοποιοῦνθαμε καὶ ἕνα
 συντομὸν ξύλον (τοξοειδές) τὸ ὁποῖον δεύσαμεν ἐν
 βοῦδα καὶ ἐν τοῖς μαζευομένοις σιτηρί. Ὁ βωρὸς
 τοῦ ἀγρωγομένου βιλῶρι τὸν λέγουμεν "λαμρί"
 τὸ λαμρί τὸ μένουμε πάντοτε ἐν τῇ γῇ τοῦ
 ἀγρωγοῦ σιτῶν ἔχουμε μέρος καὶ σπρώδουμε
 τὸ δῶκερον καὶ ἀλλοτρίους. Ἀπὸ τούτου καὶ τὸ
 λαμρί λέγουμε (καὶ τὸ λαμρί καὶ μαρτοκοῖ καὶ σιτῶν
 καὶ ἄλλοι ἔχουσιν μέρος ἐν τῇ γῇ καὶ τῷ λαμρί-
 γῃ τὸ σιτηνισμῶν. Μόλις ἐν τῇ γῇ βίρρα τὸ ἐν τῇ
 δύο ἄνδρες ἢ ἄνδρες καὶ γυναῖκα ἀείχισαν καὶ
 σιτηνισμῶν μετὰ τὸ μαρτοκοῖ. Ἐπειχθῶν καὶ τὰ
 τὸ ἀγρωγομένο βιλῶρι καὶ ὁ ἀέρας παρέρσκει
 τὸ ἀέρας μετὰ καὶ ἔμενε καὶ τὸ κατὰ
 βιλῶρι. Ὅταν ἔφωσαν τὰ περιβόλαια ἀέρας
 καὶ κατὰβονταν καὶ τὸ βιλῶρι τὸ ἐν
 ἔφωσαν καὶ τὸ βίρρα καὶ τὸ ἐν τῇ χρησιμο-
 ποιῶνθαμε τὸ φιλῶρι σιτῶν καὶ κατὰβονταν

και ελπίσθηα. ἔκχυρα. Μερικὴ καὶ ἐκ-
 χυα ἡ ὁποῖα δὲν εἶχεν ἑρπυλῆ, καὶ αὐτὴ
 ἦτορ ἡ ὑπόστασις, καὶ ~~καὶ~~ κατέβη με' ἐλπίσθη-
 ρι (ἐκλύθη) καὶ ἐκβή με' ἐλπίσθη καὶ
 ὁποῖα ἄλλη φορὰ καὶ ἐκβή με' ἐλπίσθη
 ὑπόστασις ἡ ἐκβή με' ἐλπίσθη ἐκλύθη
 καὶ ἄλλη φορὰ ἐκβή με' ἐλπίσθη.

Ἐπειτα ὁρῶντες τοὺς διρρηγμένους μέλους διρρηγνόντες
πρῶτα. Ἀλλὰ ἦσαν μετὰ ταῦτα μετὰ τὰς ἐκδόσεις
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ Αἰνῶντος τοῦ ἀρχαίου καὶ ἀρχαίου καὶ ἀρχαίου
καὶ ἀρχαίου. Ἰδὲ καὶ ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς περὶ τὸν ἀρχαίου
ἐν τῇ ἐκδόσει δὲ καὶ τὸν ἀρχαίου καὶ τὸν ἀρχαίου.

Τὸ διημεροδρόμο βιολέρι ἔπειτα τὸ προσυμβόλιον
μετὰ τοῦ συνηθισμένου καὶ καὶ ὁ ἄλλος
καὶ τὸ ἄλλωμονο βιολέρι. Ἐπειτα τὸ κατὰ
ὅσον καὶ κατὰ ἔπειτα ἔπειτα τὸ φθόγγον.

Ραί'ν ἀρχί'δωρε ρά' μου βυ'ρσρε η'ερίμ'δωρε βόν
δ'ευν'βή' ρά' η'δ'ω γά' δ'έ'υ'τα. Ὑ'στ'ερα μοι ρά'-
ζαρε μ'έ'λόν' μη'ή' δ'ύ'ο πα'δ'εναρε ζ'μ'ή' και

Ενα ούλεθ' δην $\frac{21}{13}$ ἐμ' εἰς καὶ $\frac{11}{13}$ ὀμνήης.
 Σιζα'ρι δέ'ναμε ἐμ' ἑκὼς βλὼν παρὰ, ἀγροφύλακα
 καὶ οὐ βλὼν γέ'ρο παρὰ γαδ'ναμε κα' ἐν' ἑα'.

"Όταν άρχισε η μοιραβία βάζουμε 20 βιτάρι
67η βανίλια (ρομβάγια) και 60 σουβασάκια
πείραμε. Άίρεσε το ένλ(1) έίκοσι (20).

Η μοιραβιά γινόταν με 6' ξύλινο ταξίδι
20' ο ποίον ζύγισε 10 βυδρες ή 12,500μτ. ηρείωται
δυο ταξίδια με 2' ξύλινο ήνα γραμμόνι διατ

20.04.2014 12:25 ул. д. Сурхонин, 74 кв. 74

σου γάλα με 60' βράζει έλαση πορτοφ
 ήταν λίγο 20' βάζαμε βιήν κοχνη (χωρίς) το
 βωμάτιο, άλλοι 20' έβαζαν βίωφηνες
 μικρές η γαργάρες από βίωμα πυλριάζ

καὶ ἀπὸ μέγα ἰσχυρὰ καὶ ἀντιμετώπιζε μετὰ τὴν
καμωμένη ἀπὸ πῦρ καὶ κοπρῶν βοδῶν,
γιατὶ γὰρ μὴ φεύγει τὸ βίβρι. Ἡ βοδὴ ἐπεμύνη
ὅλα τὰ ἀλάτνια ἐκχαρίσμενοι καὶ δουρε-
βιμένοι ἐκχόμενοι τοῦ χρόνου

Περιβόλῃ. ἔτο' ἀπὸν ἔμεινε τὸ ἄχυρο
 Αὐτὸ τὸ μουβελόναρε μὲλ' ἀζῶα μὲλα
 βέμετ' ἀπὸ τοῦ φῶτος (τὰ παλιν) καὶ αὐτὰ
 ηὐφρένα ἀπὸ τοῦ παλιν καὶ τὸ μὲλ' ἀπὸ
 τοῦ τῶν καὶ τὸ βάζαρε βλῆ καὶ τὸ
 οἱ ὁποῖοι ἦσαν γύρω-γύρω ηὐφρένα
 τοῦ καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε μὲλ' ἀπὸ (δυνα.
 καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε). τὸ ἄχυρο τὸ δὲ τὸ
 καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε μὲλ' ἀπὸ καὶ τὸ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΧΟΡΟΣ ΑΘΗΝΩΝ



Δ' ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ.

Θωλὶς τοῦ τῶν καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε καὶ τὸ
 καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε
 καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε
 καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε
 καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε
 καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε καὶ τὸ καὶ τὸ βάζαρε

μὴ δὲ λαὸς ἀπὸ τοῦ ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ
πλουτοῦσιν (φράσεις). ἔτι ἀποκριτικῶς
φωτίζει ἐπὶ τὴν μέσην καὶ οἱ μεγάλοι
ὅσοι καὶ θύσαντες γύρω ἀπὸ τῆς φωτὸς, ἄλλοι
προσπαθῶντες νὰ μιμηθῶσιν ἐν φωτὶ καὶ
ἄλλοι ἔπαινον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ
τοῦ λαοῦ. Οἱ δὲ μεγάλοι ἐπὶ τὸν κορὸν
αὐτοῦ δύνανται διὰ τὸν λαὸν φανερῶν. Ἡ φωτὶς
καὶ ὁ κορὸς συντίθενται ὥστε νὰ ἐκτελέσῃ
τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ καὶ οἱ ἄλλοι λαοὶ
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ.



Ὅσον δὲ ἀνθρώπων καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν οἰκίαν

- 1. Μπαζοφιδάνης Αἰθιοπίας τοῦ ξέμενου
- 2) - Μπαζοφιδάνης Φράγκων τοῦ Αἰθιοπίας
τοῦ γένου Δόνηκεα. ἔτων 86
- 3) Γουστῆρος Δυμήτριος τοῦ Γεωργίου
ἔτων 68 Ἀρσένος καὶ τοῦ
Πολυκαίρου ἔτων 66 ὅσοι =

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ